



**Житомирський
державний
університет імені
Івана Франка**



**Тернопільський
національний
педагогічний
університет імені
Володимира
Гнатюка**



**Київський
столичний
університет імені
Бориса Грінченка**

Littera Scripta Manet:

**Нові тенденції у перекладознавстві,
філології та лінгводидактиці у контексті
глобалізаційних процесів**

**Матеріали 3-ї Всеукраїнської науково-практичної
конференції здобувачів та молодих учених**

Житомирський державний університет імені Івана Франка,
5 листопада 2025 року

Житомир 2025

УДК 81'255:81'42:001.891

Н-76

*Рекомендовано до друку рішенням вченої ради
Житомирського державного університету
імені Івана Франка від «28» листопада 2025 року,
протокол № 22*

Рецензенти:

Антонюк Н. М., кандидат педагогічних наук, старший науковий співробітник, доцент, доцент кафедри теорії і практики перекладу з англійської мови Навчально-наукового інституту філології Київського національного університету імені Тараса Шевченка;

Могельницька Л.Ф., кандидат філологічних наук, доцент, декан факультету педагогічних технологій та освіти впродовж життя Державного університету «Житомирська політехніка»;

Соловйова Л.Ф., кандидат філологічних наук, доцент, доцент кафедри іноземних мов Поліського національного університету.

Littera Scripta Manet : зб. наук. пр. за матеріалами 3-ї Всеукраїнської науково-практичної конференції здобувачів та молодих учених "**Нові тенденції у перекладознавстві, філології та лінгводидактиці у контексті глобалізаційних процесів**" / за ред. Полховської М. В., Борисенко Н.Д., Мосієнко О. В., Лисецької Ю. В. Житомир : ЖДУ ім. Івана Франка, 2025. Вип. 11. 406 с.

Збірник містить матеріали доповідей учасників 3-ї Всеукраїнської науково-практичної конференції студентів, здобувачів та молодих учених «Нові тенденції у перекладознавстві, філології та лінгводидактиці у контексті глобалізаційних процесів», яка відбулася 5 листопада 2025 року в Житомирському державному університеті імені Івана Франка в межах відзначення Міжнародного дня науки. Теми доповідей охоплюють лінгвістичну, перекладознавчу та лінгводидактичну галузі.

Матеріали друкуються в авторській редакції. За достовірність фактів, цитат,

власних імен, посилань на наукові та літературні джерела, інші відомості відповідають автори публікації.

Думка редакції може не збігатися з думкою авторів.

©Колектив авторів,2025

© Житомирський державний університет імені Івана Франка, 2025

92. Охота Ю. В. Тактики перекладу як важливі поняття у сфері сучасного перекладознавства	262
93. Панфілова О. С. Відтворення етичних концептів в українському перекладі роману Айн Ренд «Атлант розправив плечі»	266
94. Паньків І. В. Формування лексичної компетентності учнів старших класів з використанням інтерактивних методів навчання	268
95. Пернікуза А. О. Негативний вплив соціальних мереж у процесі навчання іноземних мов в умовах сьогодення	270
96. Перчишин А. Р. Інтертекстуальність в художній прозі	273
97. Петришин Ю. А. Task-based language teaching in EFL instruction	275
98. Петровська О. О. Legal Translation as a Tool for the Protection of Animal Rights	277
99. Пінчук Ю. В. Прикладні аспекти та сучасні тенденції досліджень у сфері комунікативної лінгвістики	280
100. Піонтковська Я. В. Сучасні тенденції та труднощі перекладу художньої літератури	283
101. Погрібна Н. І. Translation of Military Jargon	286
102. Пожичкевич К. Р. Використання штучного інтелекту у вивченні англійської мови	289
103. Проботюк А. Особливості відтворення культурно маркованої лексики та ідіом в українському перекладі роману Джулії Квін «Герцог і я»	293
104. Пташник І. В. Історія розвитку юридичного перекладу	296
105. Пустовойт Є. М. Лінгвокультурний аспект перекладу реалій фентезійного світу українською мовою (на матеріалі трилогії Дж. Р. Р. Толкіна “Володар Перснів”)	298
106. Рибай С. І. До питання про переклад як вагомий інструмент декодування імпералістичних прагнень	301
107. Рудик Д. М. Використання Instagram як інструменту розвитку мовленнєвих умінь у старшій школі	304
108. Салій О. О. Особливості застосування лексико-граматичних трансформацій у перекладі роману «Червоні лубутени»	308
109. Салійчук Є. С. Відтворення емотивно-експресивної лексики в українському перекладі англійськомовних телесеріалів	311
110. Сахневич К. А. Мова як носій ідеології: особливості відтворення стилю Джорджа Орвелла українською	314
111. Сервило Г. А. Культурні аспекти та переклад мовних особливостей роману «Макова війна» Ребекки Кван	316
112. Слівінська В. С. Методика формування німецькомовної граматичної компетентності учнів старших класів ЗЗСО (на прикладі німецьких прийменників)	319
113. Сміюн О. Мовні стратегії формування образу України в англійськомовному медіадискурсі	322

Петришин Ю.А
гр. мСОАМ-23
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка
Наук. керівник – к.п.н, доцент Серняк О.М

TASK-BASED LANGUAGE TEACHING IN EFL INSTRUCTION

The goal of foreign language instruction in secondary education schools is to develop students' communicative competence, which involves not so much learning the language system as mastering the practical use of a foreign language. The main objective of teaching foreign languages is to form the skills and abilities necessary for foreign language communication.

The process of learning a foreign language should be communicative, taking place through social interaction between the participants of the educational process – the teacher and the students, as well as among the students themselves. The creation of a natural situation of foreign language communication in the classroom is ensured through the communicative approach to teaching English as a foreign language.

The issues of communicative orientation in teaching English as a foreign language have been explored in numerous studies by linguists and researchers such as M. Halliday, D. Hymes, J. Richards, T. Rodgers, D. Willis, J. Willis, and others.

The goal of our publication is the theoretical analysis of implementing the communicative approach in the EFL classroom as well as sharing some practical experience of task-based language teaching to high school students.

According to Jack C. Richards and Theodore S. Rodgers, the Communicative Approach is based on several key principles. First and foremost, it recognizes that language is a tool for communication and that the ultimate goal of language learning is to be able to use the language effectively in various contexts. This principle suggests that language instruction should prioritize the development of learners' communicative competence. [1, p. 159].

The communicative approach to learning English is centered around cultivating learners' proficiency in effective communication within real-life scenarios. This

method prioritizes meaningful interaction and the practical application of language, moving beyond a narrow focus on grammar and vocabulary.

One of the most effective approaches grounded in the communicative methodology is Task-Based Language Teaching (TBLT), which engages learners in meaningful tasks requiring authentic language use. Rather than emphasizing linguistic forms or grammar rules, TBLT encourages students to accomplish communicative goals through task completion, allowing language acquisition to occur naturally as a result of real-life interaction [2].

Task-oriented activities are frequently used, requiring students to collaborate and solve problems together. These activities foster creativity, problem-solving skills, and interpersonal cooperation. Students may engage in tasks such as creating a or a news broadcast in the target language, allowing them to apply their language skills in a practical and meaningful way.

In light of the above, it seems appropriate to provide examples of problem-based tasks that can be used in English lessons to develop the communicative competence of high school students.

Discussing Environmental Issues of the Region We Live

Scenario: Desks in the classroom are arranged in groups, creating a circle in the center for whole-class discussions. Visuals related to environmental issues and relevant vocabulary adorn the walls, setting the stage for a dynamic learning environment. Acting as an advisor, the teacher guides students in setting language goals, emphasizing expression of opinions and discussing solutions. One of the students introduces the topic of environmental issues, initiating small group discussions. Authentic materials, like are presented, and students explore it in groups. A role-playing activity follows, where each group addresses an environmental scenario. Students actively participate providing feedback and modeling effective communication. After the role-play, students reflect on their language performance. The lesson concludes with the teacher summarizing key points, reinforcing language objectives, and encouraging students to apply their skills beyond the classroom

The activity facilitates the successful implementation of the communicative approach in English language learning encouraging authentic communication, enabling learners to apply the language in genuine real-life situations. Learners become more responsible for their own learning in a communicative classroom, they naturally employ a variety of strategies to enhance their language skills. The utilized strategies help learners actively participate in realistic communication, overcome linguistic challenges, and foster effective language use.

In summary, by incorporating the principles of the communicative approach during the learning process of senior students the implementation of problem-based tasks in EFL instruction provides a dynamic and engaging learning experience for students, facilitating effective communication and language acquisition.

References

1. Canale, M., & Swain, M. (1980). *Theoretical Bases of Communicative Approaches to Second Language Teaching and Testing*.
2. Emmanuel Ok. TBLT as a Framework for Emerging Research.
URL: <https://www.researchgate.net/publication/385811411> (дата звернення: 11.10.2025).

Петровська О. О.
гр. АУП-35
Тернопільський національний педагогічний університет імені
Володимира Гнатюка
Наук. керівник – к.ф.н, доцент Гоца Н.М

LEGAL TRANSLATION AS A TOOL FOR THE PROTECTION OF ANIMAL RIGHTS

The protection of animals has become an increasingly pressing legal and social issue worldwide. As international standards on animal welfare develop across diverse legal systems, legal translation plays a vital role in making these standards accessible and ensuring their consistent application. The relevance of this topic is heightened today due to the surge of global treaties, the widespread adoption of legal norms, and the growing public concern for animal welfare issues. Accurate translation thus